

总 目

CONTENTS

- 2 说明
Introduction
- 4 凡例
A Guide to the Use of the Book
- 6 词目
Headwords
- 1 正文
Main Body
- 493 附录
Appendices
- 494 词形或发音相似（含相同）的词语（中级）
Words and Expressions with Similar (or Same) Forms or Pronunciations (Intermediate)
- 507 收录词语索引
Index of Words and Expressions Included

说 明 INTRODUCTION

汉语学习过程中，学习者要学习和使用大量的词语，其中有不少词语在发音、书写形式、意思或用法等方面有一定的相似性，这些词语可以叫做相似词语（注意，它们不完全是一般意义上的同义词或近义词）。如“按时—准时”“闭—关—合”“不错—没错”“不用—用不着”“财产—财富”“处处—到处”“到达—抵达”“倒—却”“幅—副”“很难说—说不定”“看成—看做—视为”“看来—看起来”“科学—学科”“转 (zhuǎn) —转 (zhuàn)”等等。词语之间的相似性往往会给学习者正确理解和使用这些词语造成一定的困难。对于学习者而言，他们需要了解这些词语的意思和用法有什么区别。对于教师而言，他们要花费相当多的时间和精力来解答学生们的问题。因此，无论是对于学习还是教学，都有必要把一些常用的相似词语集中起来，指出它们在意思和用法上的区别。

汉语学习是有阶段性的，通常从最常用的内容开始。词语学习也是一样，初级、中级和高级阶段各有不同的词语学习任务和目标。本书面向中级汉语学习者，以《汉语国际教育用音节汉字词汇等级划分》一书中的一级（普及化等级）和二级（中级）常用词语为范围，正文中共选相似词语 544 组，每组里至少包含一个二级（中级）词语，共 1172 个词语，其中，二级（中级）词语 830 个。正文前提供了成组词语的目录，正文后附录 2 提供了所收录的全部单个词语的音序索引。

各组词语下包括“相似”“区别”和“练习和答案”三部分内容：首先简单列举各组词语的相似之处，然后着重指出各组词语在意思和用法方面的区别，并提供较丰富的用例以帮助理解和体会，最后安排一组填空练习，帮助巩固和运用。练习句子后边提供了练习的参考答案。

正文后附录 1 中提供了中级阶段词形和发音相似（含相同）的词语 149 组，共 315 个词语。对外国学生而言，这些也是汉语相似词语的重要组成部分，单独成组提出来比较，给出读音、词性、搭配，望能引起注意。

希望本书有助于中级汉语学习者正确理解和使用在中级阶段所学的词语。

方绪军

2013 年 10 月

While studying Chinese, students have to learn and use a lot of words and expressions, some of which have certain similarities in pronunciation, written form, meaning or usage, and can be called similar words and expressions (Note: they are not exactly synonyms or near-synonyms), e.g., “按时—准时”“闭—关—合”“不错—没错”“不用—用不着”“财产—财富”“处处—到处”“到达—抵达”“倒—却”“幅—副”“很难说—说不定”“看成—看做—视为”“看来—看起来”“科学—学科”“转 (zhuǎn) —转 (zhuàn) ”, etc. The similarities between the words and expressions often cause difficulties for students to correctly understand and use them. Students need to know the distinctions between the meanings and usages of those words and expressions, while teachers need to spend quite a lot of time and energy answering the students' questions. Therefore, for both learning and teaching, it is necessary to gather some similar words and expressions in common use and point out their distinctions regarding meaning and usage.

Chinese learning can be divided into several stages, usually beginning with the most commonly used content. So is the learning of words and expressions. There are different tasks and objectives at the elementary, intermediate and advanced stages of word and expression learning. Oriented towards elementary-level learners, this book includes 544 groups of similar words and expressions, taken from Level 1 (Popularized Level) and Level 2 (Intermediate Level) in *The Graded Chinese Syllables, Characters and Words for the Application of Teaching Chinese to the Speakers of Other Languages*. There is at least a word or expression from Level 2 (Intermediate Level) in each group. Of all the 1172 words and expressions selected, 830 are from Level 2 (Intermediate Level). A list of headwords is provided before the main body of the book, and an index of all the words and expressions included is provided in alphabetical order in Appendix 2.

Each group of words or expressions are dealt with in three parts, namely “相似” (Similarities, listing the similarities between the words or expressions), “区别” (Distinctions, pointing out the differences between the meanings and usages of the words or expressions and providing abundant examples to facilitate understanding) and “练习和答案” (Exercises and answers, providing a group of blank-filling exercises to help students consolidate and use what they've learned).

Appendix 1 lists 149 groups of words and expressions at the intermediate stage, 315 in total, with similar (or same) forms or pronunciations. For international students, these are also an important component of similar Chinese words and expressions. They are compared in groups, with the pronunciations, word classes and collocations provided to draw students' attention.

I hope this book will help the intermediate level Chinese learners understand and use knowledge in the middle stage of words.

Fang Xujun
October, 2013

H

240 行 háng — ③ 行业 hángyè 二

【相似】名词。某种职业。

不管是小学老师还是大学老师，都属于教师这一行。|| 现在各种服务行业都发展得很快。

【区别】(1) “行”一般不单独使用，可以组成“这 / 那 / 哪 (一) 行”“各行各业”“同行”“干一行，爱 / 怨一行”“老本行”“七十二行”“行行”。

我一看就知道他不是干这行的。| 你教英语，我教汉语，咱们算得上是同行。| 行行都有人才，干哪一行都有竞争。

“行业”使用比较自由，可以说“一种行业”“这 / 那 / 哪种 (个) 行业”“各种行业”“什么行业”“汽车 / 服务 / 饮食 / 旅游 / 教育 / 出版 / 印刷 / 传统行业”“行业协会”“新的行业”。

人只要努力，在哪个行业里都能干出成绩来。| 现在各种行业都需要一些计算机人才。| 在一些东南亚国家，旅游行业非常发达。| 这些年出现了不少新的行业。

(2) “行”还可以组成“车行”“自行车行”“烟草行”“银行”“商行”。

(3) “行”可以是量词。

这篇课文不长，只有八行。| 第三行有两个字我不认识。

【练习】

填空： A. 行 B. 行业

- (1) 现在想出门旅行的人多了，所以旅游_____很有发展前途。 (B)
(2) 许老师当了两年翻译后又回学校干教书的老本_____了。 (A)
(3) 像出版、印刷这样的传统_____如何发展，是一些出版社和印刷公司需要考虑的问题。 (B)

241 好玩儿 hǎowánr 一①

有趣 yǒuqù 二

有意思 yǒuyìsì 一②

【相似】形容让人感到有兴趣。

他觉得打乒乓球很好好玩儿。||老李讲了个很有趣的故事。||大家都觉得他这个人很有意思。

【区别】(1)“好玩儿”可以形容能让人玩儿得高兴。可以说“不好玩儿”“有什么好玩儿的”。

孩子们都喜欢这种好玩儿的游戏。|小时候，他只是觉得踢足球好玩儿，现在踢足球成了他的职业了。|从前觉得很好玩儿的事情，现在看来一点儿也不好玩儿了。|到动物园看鸡、鸭，有什么好玩儿的？

(2)“有趣”可以形容人或事物有趣味，能吸引人。可以说“生动有趣”。一般不用否定形式。

这些故事不长，都很有趣。|他这人有趣得很，我一见他，就想笑。|会议室门口堆放了十几双各种各样、新旧不同的鞋子。有趣的是，每双鞋里都插着一张纸条。|许老师的课上得生动有趣，很受学生欢迎。

(3)“有意思”可以形容人或事物有意义，引人思考。可以说“没(有)意思”“有什么意思”。

他的话很有意思，很值得我们思考。|你觉得为了这么一点儿小事去生气，有意思吗？|大家都说这样的活动很有意思，希望今后多组织一些。|夫妻俩老是吵架真没有意思。|这种打打杀杀的电影有什么意思？

【练习】

填空： A.好玩儿 B.有趣 C.有意思

- | | |
|------------------------------------|-----|
| (1) 这种跑来跑去的比赛有什么_____的? | (A) |
| (2) 朋友之间为了一点儿利益就争起来，你觉得_____吗? | (C) |
| (3) 孩子们很喜欢玩儿的一些游戏，大人们可能觉得并不_____。 | (A) |
| (4) 这些故事每一篇都十分生动_____，很适合刚学汉语的人阅读。 | (B) |



【练习】

填空： A. 忽略 B. 忽视

- (1) 我们不能只顾眼前利益而_____长远利益。 (B)
- (2) 我们要大力进行现代化建设，但历史和传统文化也不容_____。 (B)
- (3) 他说得太好了，发音地道，词语丰富，表达很流利，个别语法错误几乎可以_____不计。 (A)

247 怀念 huáiniàn 二 纪念 jìniàn 一 ③

【相似】 动词。不忘记。

人们很怀念在这场灾难中失去生命的亲人。|| 这次活动是为了纪念十年前在大地震中遇难的人们。

【区别】 (1) “怀念”常表示心里想着。对象可以是人、地方、时代、生活等。前边可以用“很”“非常”“十分”“更加”“特别”等。

英雄虽然已经牺牲很多年了，但人们一直很怀念他。| 人们在英雄的墓(mù)前献花，是为了表示对他的怀念。| 老人非常怀念自己的故乡。| 离开山村已有十多年了，但他对那里的生活一直十分怀念。

(2) “纪念”常是用事物、活动来表示不忘记。对象可以是人物、事件、日子。可以说“纪念日”“纪念碑”“纪念会”“纪念活动”。可以重叠为“纪念纪念”。

毛泽东写过一篇纪念白求恩大夫的文章，题目就叫《纪念白求恩》。| 全校师生都参加了这次纪念五四运动九十四周年的大会。| 今年是我们大学毕业十周年的日子，大家都想好好纪念纪念。

【练习】

填空： A. 怀念 B. 纪念

- (1) 他至今仍十分_____那个难忘的年代。 (A)
- (2) 为了_____我校成立八十周年，学校举行了很多_____活动。 (B, B)
- (3) 虽然身在海外已经四十多年了，但老人一直很_____故乡的山山水水。 (A)

248 幻想 huànxiǎng 二 梦想 mèngxiǎng 二

【相似】 (1) 动词。想象非现实的事物、情况。

很多年以前就有人幻想人类在太空中飞行。|| 他从小到大一直梦想着要当一名作家。

(2) 名词。对非现实事物、情况的想法。

登上火星现在还是人们的幻想，目前还不能实现。|| 他年青的时候曾经有过很多梦想，但都没实现。

【区别】 (1) “幻想”多指脱离现实的或不可能实现的想象。可以说“抱有／存有／抱着幻想”“科学幻想”“不切实际的幻想”。

少年儿童很喜欢看科学幻想小说。| 古人曾幻想能像鸟一样在天上飞，今天这个幻想已经变成了现实。| 他是个很现实的人，对未来不抱什么幻想。| 这些年轻人的头脑里幻想太多，他们要是能实际一点儿就好了。

(2) “梦想”多指人们的希望。可以说“美丽／美好的梦想”“梦想成真”。

很小的时候他就梦想将来能成为足球明星。| 多次失败以后，他终于放弃了自己的梦想。| 人们对自己的未来总有各种各样的梦想。| 祝你梦想成真！

【练习】

填空： A. 幻想 B. 梦想

- | | |
|--------------------------------|-----|
| (1) 少年儿童很喜欢看科学_____书籍或电影。 | (A) |
| (2) 成为世界冠军是这些小运动员的美好_____。 | (B) |
| (3) 虽然现在遇到了一些困难，但我们不应该放弃_____。 | (B) |

249 换 huàn 一② 交换 jiāohuàn 二

【相似】 动词。给别人东西，并以这个东西为条件，从别人那里得到别的东西。

孩子用一支铅笔换了一块糖。|| 比赛之前，双方交换了队旗。

【区别】 (1) “换”可以组成“换着+动词”“换回…”“换给…”。

【练习】

填空： A. 胜 B. 赢

- (1) 赌博的人不可能总是_____。 (B)
- (2) 人类为了战_____自然灾害，付出了很大代价。 (A)
- (3) 昨天下午的比赛，我们队以4:0大_____广东队。 (A)
- (4) 这次比赛或输或_____，我们队都能进入决赛。 (B)

426 师父 shīfu = 师傅 shīfu =

【相似】名词。可以表示在工厂、车间、商业等方面教自己技术和本领的人。可以说“拜师父 / 师傅”。

这些年来，他师父对他如父子一般，真心教给他真本领。||她的师傅是一位著名的表演艺术家。

【区别】(1) “师父”常表示在经营、文艺（如戏剧、相声）、体育等行业带徒弟的人。“师父”比“师傅”更亲近些。与“师父”有关的有“师母 / 师娘”“师叔”等。

孟小冬的师父余叔岩忍着病痛教孟小冬学唱京戏。|运动员刘翔受伤了，他的师父孙海平也很着急。

“师傅”常表示在工厂、车间等地方教自己技术和手艺的人。

刚到车间上班，主任就给我指定了师傅。|我的师傅在这里已经工作了二十多年，很有经验。

(2) “师父”还可以是对和尚、尼姑和道士等的尊称。

唐僧是孙悟空和猪八戒的师父。|我看见过少林寺师父们的表演。|我们进到庙(mào)里，见几位师父正在念经。|这座庙里的师父已经八十多岁了。

(3) “师傅”还可以表示对有某种手艺的人的尊称（如“王师傅”“李师傅”）。可以说“工人师傅”“木工师傅”“理发师傅”。

王师傅，下班了，明天再干吧。|在工厂实习期间，他与车间的工人师傅成了好朋友。|这些木工师傅的手艺都很好。|学校门外修自行车的师傅对我们很热情。

【练习】

填空： A. 师父 B. 师傅

- | | |
|---------------------------|-----|
| (1) 餐厅里做拉面的_____是西北人。 | (B) |
| (2) 这家理发店的两位_____我都很熟悉。 | (B) |
| (3) 少林寺_____们表演的少林功夫十分精彩。 | (A) |

427 时光 shíguāng 二 时间 shíjiān 一 ①

【相似】名词。时候。

在北京的两年时光很快就过去了。|| 他用了两年时间在中国学汉语。

【区别】(1) “时光”多用于书面语。“时间”通用于口语和书面语。

(2) “时光”常表示某一段较长的时候(如几个月、几年)。可以说“大好/美好/幸福/快乐时光”“时光飞逝/流逝”“时光飞快”“虚度时光”“度过…(可用‘五个月’‘三年’等)时光”。

青少年时期正是学习文化知识的大好时光。| 她永远也忘不了在上海度过的那段幸福时光。| 时光飞快，两年转眼就过去了。| 不知不觉，我们在非洲已经度过了难忘的半年时光。

“时间”表示的一段时候可长可短(如“五分钟时间”“三天时间”“五十年时间”)。可以用表示行为活动或事件的词语作定语。可以说“学习/上课/开会/讨论/吃饭/休息/睡眠时间”“(很)长/短时间”“时间长/短”。

他只用了五分钟时间就吃完了早饭。| 这次会议整整开了三天时间。| 上午八点到十二点是上课时间。| 睡眠时间不足，人就没精神。| 在过去的五十年时间里，世界发生了巨大变化。| 目前的国际形势在短时间里不会发生太大的变化。| 一场考试四个小时，时间太长了。

(3) “时光”有时可以用在表示具体钟点的词语后边。相当于“时候”。

每天早上六点钟时光，母亲就起床准备一家人的早饭了。| 前天下午五点钟左右时光，我接到他从日本打来的电话。

【练习】

填空： A. 四处 B. 四周

- (1) 广场的_____长满了各种各样的花草树木。 (B)
- (2) 他觉得这儿_____环境不错，就在这儿买了一套房子。 (B)
- (3) 为了得到这个机会，他_____活动，但结果让他很失望。 (A)

446 缩短 suōduǎn 二 缩小 suōxiǎo 二

【相似】动词。使距离变小。

新的铁路建成以后，上海与武汉之间的距离缩短了很多。|| 我们的技术水平与别人还有一定的差距，只有不断进步，才有可能缩小差距。

【区别】 (1) “缩短”主要表示(使)长度、距离、时间等变短。与“延长”“增长(zēngcháng)”相对。可以说“缩短时间”。

由于降雨量减少，这条内陆河比以前缩短了一些。| 新的铁路修成以后，上海到合肥只需要三个多小时，这比以前大大缩短了。| 采用了新技术和新机器以后，工人的劳动时间缩短了很多。

(2) “缩小”主要表示(使)大的变成小的。与“扩大”“增大”“放大”相对。可以说“缩小范围”“缩小体积/面积”“缩小差别”。

人类的活动范围在不断扩大，而动物自由活动的范围却在不断缩小。| 这张图片太大了，应该再缩小一点儿。| 用复印机复印，文字和图片可以放大，也可以缩小。

【练习】

填空： A. 缩短 B. 缩小

- (1) 应该不断_____城市和农村之间的差别。 (B)
- (2) 原来打算开三个小时会，现在_____为一个半小时了。 (A)
- (3) 上海到杭州的高速公路修通以后，大大_____了两地之间的距离。 (A)

447 所以 suǒyǐ 一① 为此 wèicǐ 二 因此 yīncǐ 一③ 于是 yúshì 二

【相似】连词。表示原因和结果的关系。用在表示结果的分句。

我去过他家，所以我知道他家在哪儿。||住在这里给你添了不少麻烦，为此我们很过意不去。||我们曾经是同事，因此我对他有点儿了解。||双方都同意这份协议，于是双方代表都在文件上签了字。

【区别】(1)“所以”通用于口语和书面语。“为此”“因此”和“于是”多用于书面语。
(2)“所以”所在的分句表示结果。常与“因为”“由于”等配合使用。

他因为有急事，所以先走了。|因为没有人通知他，所以他不知道这件事。|
由于资金不足，所以这项工程一直没能完成。

“为此”表示“为(了)这…”。一般不与“因为”“由于”等配合使用。

这几个城市都准备申请举办这次奥运会，并且为此做了大量的准备工作。|
我看桌子比较干净，就让清洁工不要擦了，可是老板却批评了她，为此我感到很不安。|他们要与一家中国公司谈合作，可一时找不到合适的中文翻译，
老板为此十分着急。

“因此”表示“因为这些(个)，所以…”。可以与“由于”配合使用，但不与“因为”配合使用。可以用在表示结果的句子或段落前。

由于各方面都做了充分的准备，因此这次活动举办得很成功。|做事情遇到
一点儿困难是很正常的，重要的是我们要想办法克服困难。因此，我们现在
要做的是设法解决我们面临的问题。

“于是”表示后边的事情是因为前边的事情而发生的。前后句子既有因果关系，
也有先后关系。“于是”有时可以用在主语后边。

父亲在南京找到了工作，于是我们一家人都搬到了南京。|他打电话叫我，
于是我就来了。|听了大家的鼓励，他于是又恢复了信心。

(3)用“所以”可以说“(之)所以…是因为…”“所以…的原因”。

我们之所以改变了计划，是因为情况发生了变化。|他所以没及时赶到，是
因为他的车在路上坏了。|我终于知道他所以要离开公司的真正原因了。

注意用“为此”“因此”可以说“…为此而…”“…因此而…”。此时，“为此”“因
此”是介宾结构。



【练习】

填空： A. 心愿 B. 愿望

- (1) 你的主观_____是好的，但却很不现实。 (B)
(2) 这条路终于修通了，老人多年来的一桩_____总算实现了。 (A)
(3) 他怀着大力发展教育事业的强烈_____, 走上了教育局长的工作岗位。 (B)

484 新年 xīnnián 一① 元旦 Yuándàn 二

【相似】名词。一月一日。可以说“欢度新年”“欢度元旦”。

今天已经十二月二十六号了，新年就要到了。|| 今天是一年的最后一天了，明天是元旦。

【区别】(1) “新年”可以指公历一月一日和以后的几天，也可以指中国农历正月(zhēngyuè)初一和以后的几天。可以说“新年气氛”“新年音乐会”。

新年快要到了，祝大家身体健康！| 新年的头三天，不少公司都放假。| 春节期间，到处都有很浓的新年气氛。| 每年的新年音乐会上都要演奏一些有名的曲子。

“元旦”常指公历一月一日。可以说“元旦期间”。

明天是元旦，我们放假一天。| 12月31号晚上电视台常举办元旦晚会。| 元旦期间，公园门票的票价与平日一样。

(2) “新年好！”是新年或元旦的时候常用的问候语。

【练习】

填空： A. 新年 B. 元旦

- (1) 过年的时候，农村的_____气氛很浓。 (A)
(2) 在农村，老人不太重视_____, 但很重视春节。 (B)
(3) 新的一年开始的几天里，人们见面的时候常说：“_____好！” (A)

485 新兴 xīnxīng 二 新型 xīnxíng 二

【相似】形容词。事物是新的。常作定语。

近二三十年来，深圳（Shēnzhèn）这座新兴城市发展很快。|| 最近出现了不少新型企业。

【区别】（1）“新兴”多表示在某个时期刚刚产生的、正处于生长发展时期的。兴：兴起。可以说“新兴城市 / 国家”“新兴产业 / 行业 / 市场 / 学科”“新兴力量”“新兴资产阶级 / 无产阶级”。

第二次世界大战以后，世界上出现了一些新兴国家。| 随着信息技术的发展，电脑、网络公司这种新兴产业迅速发展起来。| 跨国企业都很重视培育和扩大海外新兴市场。| 在工业社会到来的时候，人类社会出现了新兴的资产阶级和无产阶级。

（2）“新型”多表示机器、设备、企业、人才、关系等的品种或类型是新的。型：类型。可以说“新型机器 / 设备 / 飞机 / 武器 / 汽车”“新型企业 / 学校”“新型材料”“新型人才”“新型关系”。

他们制造的新型机器已经投入使用了。| 这些新型企业都发展得很快。| 我们的企业需要大量的新型技术人才。| 两位领导人都希望两国之间能建立一种新型的伙伴关系。

【练习】

填空： A. 新兴 B. 新型

- (1) 近些年来，中国各地出现了不少_____的中小城市。 (A)
(2) 很多企业都需要这种既懂技术又懂管理的_____人才。 (B)
(3) 在新的形势下，我们应该发展国家与国家之间的_____合作关系。 (B)

486 信念 xìnniàn 二 信仰 xìnyǎng 二

【相似】名词。自己特别相信的对人或事物的看法。可以说“坚定的信念 / 信仰”。

不劳动就不会有收获，这是他的信念。|| 共同的信仰使他们走到了一起。

【区别】（1）“信念”常表示自己特别相信的认识、看法。可以说“理想信念”“坚强 / 崇高信念”“必胜的信念”“信念动摇”“丧失信念”。

年轻人应该有远大的理想和信念。| 他能够在那么困难的条件下坚持工作，